

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

TRAGI-COMEDIA

(HISTORIA)

Rosario era la muchacha más bonita de Málaga.

Para ahorrarme la tarea de hacer su retrato me bastará dejaros oír la conversación que sostenían *Pepillo Lentejuelas* y *El Curro*, mientras apuraban amistosamente unos *chatos* de manzanilla.

—Tú *carcula*, decía el Pepillo hablando con ardor nunca visto y moviendo todo el cuerpo, como para dar más energía descriptiva á la frase.—Tú *carcula* que yo estoy loquito por ella, y sabiendo lo *delicao* que me *jizo* mi madre *pa* estas cosas del querer, ya puedes decir *mu arto*, *pa* que *too er mundo* te oiga, que la virgen se *quea* chiquita *ar lao* de mi morena.

Apuré un *chato*, castañeteó los labios, y después de afirmar que la manzanilla era «gloria pura», prosiguió:

—Mira: *tié* unos *ojazos*... así, como medio duro *ca uno* de grande, negros como una noche de truenos; una mata tan espesa y tan larga de pelo *rizado*, que tengo miedo de que algún día se le quiebre la garganta *por no poder sostener* tanto peso... y después ¡un *pie!* y ¡una mano! y ¡¡un *too!*!... Vaya, que ya pueden *dirse* de donde se ponga mi Rosario las buenas mozas, si no quieren morir de envidia.

—Sabes que *tiés* más *sombra*...—buceó el Curro rascándose en la cabeza, sin acertar á encontrar el término de comparación.

—Y que lo digas.

—*Pus* á la *salú* de esa reina.

Y bebieron una vez, y otra... Lentejuelas con el pensamiento puesto en Rosario y Curro también.

Porque Curro con ser buen muchacho y gran amigo de Pepe, le tenía envidia y grande, y desde aquel punto no vió en Lentejuelas sino al enemigo afortunado. Le daba coraje que los demás tuvieran buena suerte y que encontraran cosas mejores que él. Rosario, la más pura y fragante flor de Málaga, le estaba haciendo cosquillas en el pecho, y sin haberla visto nunca, lamentaba no ser su galán.

Comprendió que debía disimular su sentimiento, y lamentó tener aquel natural de suyo envidioso que empezaba á alejarle de su mejor amigo. Sin embargo, tuvo ideas de emborrachar á Pepillo y pidió *chatos* y más *chatos*: su objeto era el de emborracharle para poder desacreditarle después ante la novia. Bebiendo y charlando hasta por los codos pasaron las horas hasta que Lentejuelas dijo que tenía que ver á la niña. Contestando á preguntas de Curro afirmó no tener inconveniente alguno en ser acompañado, y juntos se dirigieron hacia la casa de Rosario.

Esta esperaba en la reja, precioso marco de flores donde encajaba admirablemente su hermosura. Se saludaron, y Curro tras de mirar á la hermosa hembra con aire más impertinente que picaresco, dijo:

—Tras de haber visto *er sol*, no me *quea* más remedio que *dirme* *ciegucito pa casa*.

Pero no se fué. Con la terquedad que da el vino apurado en grandes cantidades, permaneció allí mirando y mirando con estúpido descaro á la morena de rasgados ojos negros y lánguido mirar. Y se llegó á olvidar de que Pepillo estaba

delante y empezó á cortejar á Rosario. Lentejuelas oía la impertinente charla de Curro, conteniéndose á duras penas, y más de una vez estuvo tentado á mandarle retirar. Pero se contuvo hasta que oyó, que, dirigiéndose á la niña y señalándole á él, dijo:

—*Paece* mentira, *barconsito der cielo*, que se haya *enamorado* usted de Pepillo, habiendo hombres tan *cabales*.

Rosario se puso muy encarnada, y Lentejuelas, lleno de coraje, agarró por un brazo al Curro, diciéndole:

—*Me paece* que *pa* broma ya basta, y creo que te deben estar esperando. Conque... ¡ale!

Y castañeteó los dedos indicándole que podía marcharse.

—Aquí si estorba alguien, eres tú.

—Vete, y no me busques las cosquillas, *mía* que las tengo, aunque no me ría cuando me las encuentran.

Fueron enredándose las palabras, que el vino hacia más broncas y ardorosas; la sangre se calentó hasta ponerse febriles los cuerpos, y Curro, que era un valentón de esos que se creen que todo el campo es suyo, llegó á tirar de navaja, diciendo con calma que hizo gritar espantada á Rosario:—Vaya, niño, se acabó: di donde quieres que te entierren y reza por tu alma

Lentejuelas, ciego de coraje, buscó en sus bolsillos un arma con que defenderse y no encontrándola, sin ver siquiera lo que hacia, se abalanzó á su contrario descargando en él tal cúmulo de puntapiés y puñetazos, que Curro tiró la navaja al suelo y echó á correr desesperadamente creyendo que se le venía el mundo encima; causando en su huida no poco regocijo á Rosario que, orgullosa de ver á Pepillo vencedor, le dirigía ardientes y acariciadoras miradas.

El valentón no se cuidó de volver por el arma perdida, tal miedo llevaba en el cuerpo, y siguió corriendo, á todo correr, hasta que convencido de que Lentejuelas no le seguía, se paró y repeniéndose un poco, detuvo al primer transeunte preguntándole:

—¡Oiga usted, *compare!* ¿Sabrá usted decirme *aonde* hay una iglesia?

—¿*Pa* qué *quí* usted iglesias á estas horas?

—*Pa* avisar al cura *pa* que venga con los *últimos*: hay ahí un niño que *m'a fartao* y no quiero que se vaya *der mundo* sin sacramentos.

Y echó á andar calle arriba, dejando la iglesia á un lado, y contentándose con entrar á beber unos *chatos* y limpiarse la ropa en la primera taberna que encontró.

RAFAEL RUIZ LÓPEZ

EL REY FELIZ

(CUENTO FRANCÉS)

Era un rey: al tomar cetro y corona, una campana decidió colgar, con una cuerda que al badajo atada llegase hasta su cámara real.

En el balcón pusieron la campana; y el rey, saliendo allí, le dijo al pueblo:—Tañeréla el día que me juzgue feliz.

Pasó larga jornada: el rey no tuvo ocasión de tocar, ¡que no llegó, para el monarca, el día de la felicidad!

Mas, estando en su cuarto el soberano discurriendo una vez, un vértigo sintió, quiso apoyarse, y empuñaron sus manos un cordel.

Movió la diestra ansioso, y al instante el monarca espiró, ¡y al escapar su espíritu del mundo la campana sonó!

RAMÓN A. URBANO

EPIGRAMA

—¿Cuántos deudos tienes, Bruno?
Dimelo: ¿No me escuchas?
—Deudos no tengo ninguno;
Pero deudas, tengo muchas.

SEBASTIÁN BARCELÓ.

Una ley social de protección á la obrera en Francia

El Parlamento francés aprobó en junio próximo pasado una ley social que beneficiará á las mujeres que trabajan fuera de su domicilio, cuyo número asciende á centenares de miles y aun millones.

Desde 1909 la obrera podía abandonar su empleo en la proximidad del parto y después de éste, debiendo el patrono reintegrarla en su cargo una vez restablecida. Pero la mayoría de las obreras no ejercitaban este derecho, puesto que habían de disponer de economías ó recibir el socorro de las sociedades filantrópicas, numerosas en París y en algunas otras urbes, pero desconocidas en muchas poblaciones de Francia, y por otra parte las Mutualidades maternas son poco numerosas y disponen de escasos recursos.

Para que las obreras pudieran descansar efectivamente durante las semanas que preceden y subsiguen al parto era indispensable convertir el derecho en obligación y establecer la indemnización correspondiente. Tal es el objetivo de la ley recientemente votada y que viene á ser el anticipo de una legislación todavía más amplia.

En virtud de este precepto, en todo establecimiento comercial ó industrial queda prohibido emplear mujeres durante las cuatro semanas subsiguientes al alumbramiento. Después de éste el descanso es obligatorio, pero las mujeres durante el último período de la gestación pueden descansar á su arbitrio, dejando el trabajo sin necesidad de previo aviso.

El segundo precepto de esta ley dispone que toda mujer de nacionalidad francesa privada de recursos y dedicada habitualmente fuera de su casa á un trabajo asalariado, como obrera, empleada ó sirvienta tiene derecho á un estipendio diario durante el período de descanso que precede y sigue al parto. Antes de éste la interesada debe acreditar por medio de certificado médico que no puede continuar el trabajo sin peligro para sí misma y para su hijo.

La indemnización no podrá exceder de ocho semanas, y solo se concederá ó continuará si la interesada observa efectivamente el descanso compatible con los quehaceres domésticos y cuida á su hijo y ella cumple las prácticas higiénicas necesarias.

La indemnización oscilará entre 50 céntimos y un franco y 50 por día, reservándose á las leyes tributarias la fijación de la tasa.

La ley entrará en vigor inmediatamente y desde un principio se calculan en nueve millones de francos lo que costará al Tesoro.

La nueva ley ha suscitado controver-

sias, siendo calificada de excesivamente limitada, porque no comprende á las obreras que trabajan á domicilio que son en número de algunos cientos de miles, como las costureras, modistas, floristas, etc, así como las mujeres que cuidan de su familia y viven á expensas del exiguo salario que gana su esposo.

Se ha adoptado también al mismo tiempo que el texto de la ley sea una moción para que el Parlamento muy en breve estudie la extensión que haya de concederse al descanso maternal, cuyo presupuesto calculase en 18 millones de francos.

Se fija además en la ley que durante el primer año del nacimiento de los hijos las madres podrán disponer de una hora diaria mientras trabajan con objeto de amamantar á sus hijos, pudiendo subdividirla en dos períodos de 30 minutos, y sin que esto afecte al salario que hayan de percibir.

En Francia, en general, esta ley ha sido muy elogiada, porque habrá de influir directamente en el grave problema de la despoblación, y poner freno á la enorme mortalidad infantil durante el primer año de la existencia.

Asimismo la nueva ley habrá de influir en la moralización de las costumbres, haciendo disminuir los delitos cometidos por jóvenes madres abandonadas, que asimismo tan gran contingente dan al suicidio.

EIN FORSCHER.

Variedades

La mano y los dedos

Desde que el hombre realizó el concepto de sociedad, escogió la mano para expresar la adhesión, la promesa, la fe solemnemente empeñadas. La imposición de las manos—señal visible del poder—hecha con ritos infinitamente variados según el modo de ser de cada pueblo, ha constituido desde la más remota antigüedad, una especie de sujeción de la voluntad.

La mano manda, jura, firma y es la generatriz de la responsabilidad. Cuando las cartas constituían un privilegio de una parte social escogida—la firma propiamente dicha empezó á usarse en Francia en el siglo XIII—bastaba un signo cualquiera de identidad, para hacer válida una afirmación; pero la costumbre imponía una señal más precisa, por eso se recurría al sello particular, que en China aún substituye actualmente la firma. En el siglo XII se conocían seis maneras de firmar: escribir el nombre propio; escribir la palabra *Signus*, ó tan sólo la inicial S; trazar una cruz para invocar á Cristo; servirse de un símbolo convencional; adoptar un monograma especial; imponer la mano sobre el escrito.

Esto último, que es el modo más conforme á la tradición, porque reproduce el gesto que constituía la primitiva firma, todavía está en vigor entre los mercaderes rusos y aun entre aquellos que saben escribir al firmar antes de poner el nombre escriben esta fórmula: «En confirmación de cuanto antecede impongo mi mano».

«Dar la mano» es para una joven ó mujer soltera, viuda ó divorciada, expresión simbólica de la promesa matrimonial. La mano es siempre la prenda de la personalidad.

En ciertos países era bastante el dedo

pulgar para expresar la voluntad. Es muy sabido que con aquel dedo los emperadores romanos autorizaban a los gladiadores para matar a sus contrarios vencidos.

En otros países es preferido el índice. Así las religiones orientales tienen como un gesto divino el índice levantado. Entre los chinos la firma de los analfabetos se hace en la siguiente forma: cuando uno de éstos ha de ponerla coloca los dedos índice y medio encima del papel de manera que uno de los lados de ésta venga a caer precisamente debajo de la unión de ambos dedos. Ya en esta postura otro de los interesados va señalando con puntitos el espacio ocupado por el índice, especialmente la línea de intersección de las dos primeras falanges, la base de la uña, la extremidad del pulpejo, el pliegue pequeño que se nota cerca de la segunda falange y la unión de ésta con la tercera. Estos cinco señales, verdaderas medidas antropométricas, constituyen la firma llamada *diem-sci*.

Estas medidas cuando son auténticas, son inapreciables, porque después de la adolescencia los dedos ya no crecen, las falanges y los pliegues permanecen invariables, y como no hay en el mundo dos personas enteramente exactas, tampoco puede haber dos *diem-sci* que coincidan.

Los tesoros del mar

Telegrafían de Atenas a *Le Matin* que una empresa se propone sacar los tesoros que en 1827 fueron sepultados en el mar, hacia la costa occidental de Grecia, cuando 63 buques turcos y egipcios fueron echados a pique por las flotas reunidas de Inglaterra, Rusia y Francia.

La empresa piensa que se podrán extraer 300.000 toneladas de maderas, tres mil de metales y 2.106 cañones, de los cuales 1.306 son de bronce.

Se sabe además, por documentos que obran en poder de la empresa, que el almirante egipcio llevaba 10 millones de francos, 20 grandes sacos de dinero y 10.000 ducados de oro.

El almirante turco llevaba oro y joyas por un valor de 125 millones de francos. Se espera poder extraer todos estos tesoros.

Ya se ha fijado el punto en que se encuentran 43 de los buques, y un buzo ha sacado ya una copa de oro de estilo griego de un valor extraordinario.

El tesoro de guerra alemán

Recientemente, el Reichstag ha adoptado un proyecto de ley aumentando en 300 millones de francos el tesoro de la guerra de Alemania, que, hasta ahora, ascendía a 150 millones, conservados en la torre de Julius, *Juliusturm*, de Spandau. Al efecto, 150 millones en oro serán retirados de la circulación y reemplazados por papel moneda, siendo acuñados especialmente otros 150 millones en plata. Por consiguiente, el tesoro de guerra alemán ascenderá a 450 millones.

En el momento de ser discutida la nueva ley en el Reichstag, un diputado, en su calidad de miembro de la comisión de la Deuda pública, visitó la famosa *Juliusturm*, presentando al día siguiente la descripción:

«El tesoro se conserva en 1.200 cajas, de las cuales cada una encierra diez sacos, conteniendo 10.000 marcos en oro, de suerte que en cada caja hay 100 mil marcos. Todas las cajas son fuertes, resistentes, bien herradas, ostentando cada una seis sellos del tesoro imperial. La planta baja de la *Juliusturm* contiene 450 cajas y el primer piso 750. Constantemente se examina el contenido de las cajas. Se rompen los sellos, después de haber sido observados minuciosamente.

En cada caja los diez sacos están repartidos de esta forma: ocho sacos para las monedas de veinte marcos y dos para las de diez. Todas las monedas del tesoro de Spandau son de los años 1872 y 1873. Todas las cajas, cuando deben ser examinadas, son pesadas en bruto; después se las abre y se pesa los sacos separadamente. Sólo se abre un saco de cada caja, pesándose aparte su contenido. Se sabe así que 10.000 marcos pesan 3 kilos

9.825. Las 1.200 cajas de la *Juliusturm* pesan en bruto alrededor de 25.000 kilos.

Los alemanes parecen estar muy orgullosos de su tesoro, advierte un periódico francés, de donde tomamos estos datos; evidentemente la idea de una torre repleta de oro no deja de ser pintoresca.

Preservación de la difteria

El famoso profesor Behring, descubridor del nuevo antidiftérico, universalmente admitido como infalible curativo de la difteria, necesitó retirarse a fines de 1906 a una clínica. Completamente restablecido, ha reanudado sus trabajos desde hace un año en el laboratorio de Marbourg, donde acaba de completar su primer descubrimiento, obteniendo vacuna preservativa de la difteria, la cual consiste en una mezcla de veneno diftérico y de antitoxina, cuyo modo de preparación es todavía un secreto.

Las dosis de esta vacuna inyectada bajo la piel son pequeñísimas. Los recién nacidos y los niños de pecho sólo reciben por primera vez un décimo de miligramo. A toda prueba sobre el hombre debe preceder un atento examen de la sangre y la busca de bacilos diftéricos en las amígdalas. El tratamiento preventivo de la difteria por medio de la vacuna Behring, se ha empezado en el hospital de Marbourg, por el doctor Hagermann, en ochenta casos, sin notarse ninguna reacción peligrosa. Ninguno de los niños vacunados ha sido atacado de difteria, apesar de producirse una epidemia en la sala donde se acostaban. En el mundo médico se considera el nuevo descubrimiento tan importante como la vacuna de la viruela.

LA SITUACION VITI-VINICOLA

EN FRANCIA

Cada día que pasa se demuestra de un modo más evidente, la importancia del mal causado en los viñedos meridionales por los ataques del mildiou. Estos ataques se extienden a muchas localidades del centro La Borgoña también ha sufrido daños importantes.

Por otra parte las estadísticas oficiales francesas dan a conocer un pequeño aumento en el consumo en los últimos meses, a pesar del elevado precio del vino.

La Argelia posee pocas existencias en la propiedad y el stock comercial es relativamente pequeño.

Por todas estas razones que dejamos apuntadas y algunas otras más, menos importantes, el precio del vino se sostiene firme y esta firmeza cada día se acentúa más, hasta el punto de suponerse persista hasta la próxima campaña.

En los mercados del Mediodía, un poco menos animados, continúan las transacciones. El precio de 30 francos, es casi general, para los vinos de 9.º y 10.º

Los vinos españoles se cotizan según grado y clase. Los de 11 y 1½ a 12 grados varían entre 32 y 33 francos el hectolitro.

A continuación damos a conocer la situación de los principales mercados:

En el *Hérault*, los negocios son menos activos que en la semana precedente. Los precios son firmes, de 28 a 32 francos según grado y clase.

En el *Gard*, el comercio no hace grandes provisiones y los vendedores no tienen grandes prisas para ceder sus mercancías a pesar de los elevados precios: Cotizase: *Aramon*, de 27.50 a 30 francos; *Montagne*, de 30 a 35 francos; *Jacquez*, de 34 a 36 francos; *Aramon blanco*, de 28 a 34 francos; *Picpoul*, de 32 a 36 francos hectolitro sin envase.

En el *Aude*, la temperatura es favorable a la viña. Los negocios son menos activos; pero los precios sin variación y firmes.

En el *Roussillon*, los vinos de 10.º no pueden adquirirse a menos de 30 francos.

En el *Bordelais*, la floración tiene lugar en buenas condiciones atmosféricas; pero la sequía y las invasiones de cochylys son perjudiciales este año.

En la *Bourgogne*, la floración se realiza en malas condiciones. El mildiou y los insectos ocasionan daños de importancia.

En *Argelia*, la temperatura elevada que reina, no es perjudicial al viñedo. Los precios de los vinos de 1912 son firmes.

En los mercados de París renace en parte la calma después de algunos días de grande efervescencia a causa de las malas noticias recibidas de los viñedos.

**

Por el puerto de Cette los arribos de vinos exóticos son de alguna importancia. De España se reciben numerosas e importantes partidas.

En este mercado, los precios son firmes. Para los vinos españoles de 11 y 1½ a 12 grados, oscilan entre 32 y 33 francos el hectolitro.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, 26 Julio 1913.

LA CUESTION MARROQUI

LA GUERRA Y LA PAZ

Vamos por partes

La mayoría de los españoles se oponen a la guerra con Marruecos. Esto es una verdad innegable. Sin embargo, estamos en guerra. También es una verdad gedeónica.

¿Qué quiere esto decir? Lo primero que quiere decir es que hay guerra, a pesar de que no la quiere el pueblo. Pero, es ¿posible que así ocurra? Es posible. Ocorre ahora en España y ocurrió en Italia cuando Abisinia; y en Inglaterra cuando el Transvaal; y en Turquía cuando los Balkanes, y ocurre y seguirá ocurriendo por la razón sencilla de que las guerras no son sólo problemas nacionales, sino que son problemas nacionales y además internacionales.

Para que un Estado figure en lo que se llama «concierto de las naciones», ese Estado no tiene más remedio que vivir en la esfera internacional con todas sus consecuencias. Si las naciones no tuvieran que atender más que al gusto ó capricho de sus habitantes, no se hubiera dado el caso estupendo de las conferencias preliminares de la paz Balkánica. Los aliados búlgaros, serbios, griegos y montenegrinos, habían derrotado a los turcos; tenían un derecho «nacional» a imponerles las condiciones que se les antojasen. Pues se metió por medio Europa y ni los turcos ni los aliados prevalecieron. Prevalecieron los embajadores de Rusia, Inglaterra, Alemania y Austria, que fueron los concertadores de la paz en una guerra donde no tenían que ver ni tanto así... ¿Está esto claro, como suele decir el señor Maura?

Donde hay patrón...

¿Puede darse nada tan indigno como el *ultimatum* del comandante de las escuadras aliadas ante Scutari? Sabido es que Montenegro había sacrificado miles de hombres y millones de francos en el sitio y rendición de Scutari. Creyóse con derecho indiscutible a ocupar la ciudad, y a ondear en ella su bandera. ¿Y que ocurrió? Que se metió Europa de por medio, y el rey Nicolás, tras leer a la Historia una protesta digna de figurar en Plutarco ó en Tito Livio, tuvo que someterse a lo que quiso Europa...

El problema de nuestra guerra con Marruecos, hay que abordarlo razonablemente así; donde hay patrón, no manda marinero. No es España la que, por sí y ante sí, promovió y sostiene la guerra. Es Europa la que nos pone el dogal al cuello, diciéndonos que somos sus mandatarios.

Esto lo saben hasta los niños de teta. Y es verdaderamente inicuo que, sabiendo esto, haya estadistas en agraz que califiquen esta guerra de locura. ¿Qué Gobierno español, desde Maura a Romanones, no está harto de dolerse de la guerra? ¿Es que hay un español, ni ministerial, ni de oposición, ni paisano, ni

militar, que no desee que salgamos de este avispero? ¿Hay guerra porque quiere la opinión, harta de pronunciarse en contra, ni porque quiera el Gobierno, que daría un ojo de la cara por la paz?

No señor. Hay guerra, contra los deseos del Gobierno y contra la opinión del país, porque España no es una tribu irresponsable, sino una nación solvente; porque en la Conferencia de Algeciras se nos designó, juntos con Francia, para cumplir acuerdos de Europa; porque nuestra retirada del Rif sería nuestra deserción del concierto internacional...

Que se nos confió una «operación de policía» y estamos extendiendo las conquistas territoriales, atentando a la independencia de un país, cometiendo el sin fin de horrores de la destrucción, del saqueo, del degüello... Verdad. Triste verdad. Denigrante, infamante verdad. Pero si las «operaciones de policía»—que realizamos porque a la fuerza ahorcan y porque Europa levantó en Algeciras el patíbulo—responden los moros con Barrancos del Lobo y Taxdirt, ¿no es natural que respondamos a nuestra vez con las «razzias»? Si los moros degüellan a nuestros soldados, ¿vamos nosotros a tratar a los moros con dulzura? Si es verdad que estamos en guerra, nos vamos a cruzar de brazos?

Fuertes y débiles

Se dirá que los moros nada nos han hecho, y sin embargo los privamos de su independencia, de su tranquilidad, de su reposo. Pero, ¿es que nosotros le hemos hecho a Europa ni tanto así? ¿Y no nos priva Europa de nuestra paz, de nuestro reposo?

La guerra no es una locura, sino una fatalidad; no un capricho, sino una consecuencia; no una muestra de fortaleza con los moros, sino una expresión de debilidad ante Europa.

Fuera del «calor de la improvisación» que incendia el artículo y caldea el mitin, no hay socialista, ni republicano, ni paisano, ni militar que no se haga cargo de esto. España, ni por su Gobierno, ni por su opinión pública, es partidaria de la guerra, digan lo que digan nuestros Rouget de Lisle de café con media.

Pero, amigo, como el que manda, manda, y cartuchera en el cañón. España—que como todas las potencias débiles, está a merced de las potencias fuertes.—no tiene otro remedio que sostener la guerra.

En la Edad Media los Cruzados partían para Jerusalén al grito de «¡Dios lo quiere!». En el siglo xx los españoles van al Rif, pensando sombríamente:—«¡Lo quiere Europa!»...

El problema del Rif no está en el Rif. Está en si nos conviene seguir incorporados al «concierto de las naciones» ó nos conviene más retirarnos a casita y que nos entran moscas...

CRISTÓBAL DE CASTRO

La opinión de Villanueva en el problema de Marruecos

El presidente del Congreso Sr. Villanueva, que acaba de realizar un viaje por nuestras posesiones de Marruecos, ha expuesto sus impresiones a un periodista en la siguiente forma:

El problema de la guerra no es largo ni insoluble si los factores del bando enemigo no se alteran en su composición, y no es de esperar que esto ocurra, pues puede decirse que el máximo de potencialidad guerrera lo tienen ahora mismo los moros puesto en la balanza, y el platillo no puede soportar el peso, gracias al esfuerzo de nuestras armas, que tan brillantemente lo hacen, sobre todo por condición de terreno y conocimiento del país en la región Alcázar-Larache-Arcila. Creyeron los moros que ir a Alcázar y tomarlo estaba reducido a presentarse y espantar unos perros cristianos, que no a tiros, sino a voces, serían echados; pero los perros no eran perros, eran leones, entre cuyas uñas quedó carne mora, tanta, que no hay recuerdo

en la región de castigo más duro, y luego de adelanta se encontraron con que también eran centauros, que llevaron á 20 kilómetros dentro del Yebal la antorcha de la guerra, haciendo sentir la dura ley de los vencidos á los engañados á quienes se les dió como artículo de fe el papel de vencedores, y que de tal modo han conocido el engaño, que han pedido la paz al bravo general Fernández Silvestre, sin condiciones, entregando armas y cartuchos, único modo de que la paz perdure, pues quien conoce los moros sabe como yo que el sometimiento verdad no puede lograrse más que por el esfuerzo de las armas, seguido de una política sana, de justicia, de garantía para el débil, á quien se libra de las garras del fuerte; de temor para este último, que aprendió en la derrota que expoliar, encarcelar y asesinar á guisa de Raisuli son cosas vedadas por las leyes de nuestra Patria. En esta región el vencimiento es un hecho; podrán quedar contumaces irreductibles, por miedo á cuentas cuyo saldo está pendiente; pero éstos emigrarán de ella, y cuando llamen á sus pobladores no encontrarán eco entre los que vivan por nuestras armas amparados y defendidos. Esto da mayor movilidad á los núcleos militares de ella, que harán su papel con más libertad en las operaciones que el alto mando militar acuerde. Nada he de decirle de la bravura y los éxitos de nuestras tropas en la región Ceuta-Tetuán, donde también el castigo ha sido eficaz, pues el acuerdo en la reunión de Muley Absalón de atacar nuestras posiciones durante el Ramadán lo interpretan muchos como debilidad y miedo, y yo así lo creo. El que conozca la formación de las harcas sabe que éstas viven sobre el país que pisan, y como el país no puede mantenerlos, sus núcleos tendrán que disgregarse é ir á hacer la cuaresma en sus aduanas. ¿Volverán á agruparse? Los escarmientos sufridos y el mes de plazo para meditar sobre el quebranto recibido, y la imposibilidad de la empresa que intentan inducen á creer que no; pero si vuelven no habrá muchos combates, quizá uno sólo, en el que nuestras tropas sabrán castigar tan duro, que abrigo la esperanza de que sea bastante al éxito definitivo. Vea usted por qué razones y hechos yo creo que esta rebeldía está agonizante, y que si resurge, será su resurgir el de la luz que va á morir, que antes de cesar llamea, pero en señal de despedida.

Yo creo que el hecho de haber llevado algunos cañones del *Concha* á tierra y de pasearlos por los zocos podrá quizás retardar la solución apuntada; pero los moros saben que esto no ha sido fruto del esfuerzo de sus armas, saben que un accidente fortuito llevó el *Concha* á sus manos, y que, á pesar de ello, muchos pagaron con la vida el asalto á la nave; pero como éstas son armas de precisión, de imposible manejo por manos indocetas, aunque posean las dos cajas de municiones que había sobre cubierta, estos proyectiles no tienen valor militar ninguno. Me dió pena, cuando retorné de Melilla—me acerqué expreso al *Concha* para comprobarlo.—verlo invadido por los moros, que trabajan en su casco llevando á tierra cuanto del barco pueden extraer. En la playa han montado chozas y casetas, donde trabajan fraguas y armeros moros, sacando el mayor producto posible del desguace. El pañol de municiones no pueden explotarlo porque está inundado y con gran capa de agua por encima, y como no tienen escafandras ni buzos, está fuera del alcance de su rapacidad. Por cierto que al acercarnos, los moros creyeron que íbamos á atacarles, y de barca y casetas salió un enjambre que huyó ladera arriba, temerosos de la supuesta acometida. Ha sido una verdadera lástima que en esta ocasión haya ocurrido un accidente de tanto efecto moral, aunque el material sea nulo; y no hay que ponerlo en la cuenta de nuestra Marina, pues todas las Marinas del mundo tienen desgracias de esta clase. Este hecho no altera, por todas estas razones, el concepto que he expuesto del actual momento guerrero marroquí.

La tributación de la zona española, será bastante, por ahora, al sostenimiento de los gastos de ésta. En primer lugar, el impuesto minero, cuya exacción parece se verificará en breve, pues se provee el inmediato acuerdo para la extracción, significa un respetable ingreso; en segundo lugar la Administración de Aduanas, que está liberada mediante el pago de 500.000 francos, es de gran importancia, y para comprobarlo ahí está Larache, que ha tenido que aumentar veinte veces la superficie de almacenes que tenía, sin contar en este aumento lo que consumen los elementos militares. Añádese á esto los productos del impuesto de tertió, del agrícola y la tasa urbana, y se verá que la suma de estos tributos en la actualidad son bastantes á las necesidades de la zona cuando está pacificada. Calculando el desarrollo que estos intereses han de tener, se ve de modo claro que, financieramente, la zona española de Marruecos no es un desastre, sino una empresa nacional de positivos resultados.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

PUNTOS DE VISTA

CULTURA Y MORAL

Desde hace muchos años no voy á ninguna clase de espectáculos, sino al teatro, y rara vez, y cuando estrena alguno de los dos ó tres autores españoles—¿llegan á tres?—que merecen la pena de que uno interrumpa la costumbre de acostarse temprano. Pero hace mes y medio me hallaba en una de las más importantes capitales de provincia españolas. Me acostaba á las nueve. Vino un amigo á acompañarme. Me convenció de que tenía que distraerme un poco—ignoraba sin duda que los hombres que hacen vida interior se distraen solos—y en una sola jornada me hizo ver tres diferentes espectáculos. Me hizo ver una corrida de toros, una lucha greco-romana y una función de esa inmundicia á que llamamos *varietés*. No me gustó ninguno de los tres espectáculos; pero en los tres justifiqué á los actores y condené y aun desprecié tristemente—con tristeza nacida de lo que á cada uno le importa su país—á los espectadores.

Recordando aquello de que es más vil que quien peca por la paga quien peca por hacer pecar, me repugnaban menos los toreros y los luchadores y los danzantes, que el público que bestialmente aplaudía ó censuraba.

En el ruedo todo era azuzar, injuriar, encender á unos desdichados que por unos duros se exponían á la muerte; en la pista todo era azuzar, injuriar, encender á otros hombres, montones ignorantes de carne y de hueso, que, llenos de sudor, sin arte y sin gracia, peleaban como mozos de cuerda, á ver quien venía á quien. En el teatro todo era la misma grosería, las mismas miradas incendiadas, las mismas voces para que el *garrotín* fuera más violento y el tenue escote descendiera y la breve falda se alzara...

Los tres públicos—el mismo público—de los tres espectáculos, ¿qué dato ofrecen de lo que es nuestra cultura y de lo que es nuestra moral? No me vengais con que esto pasa en todo el mundo. Con la demostración de que nadie se lava en este mundo, no me habréis dado el argumento en pro de que yo quite el baño de mi casa. Vivo en mi tierra para mi tierra, y es ello lo primero que debe preocuparme. Y dentro de ella, ¿podemos mirar indiferentemente cómo caemos, nos relajamos, nos embrutecemos?

Mírese la estadística del movimiento instructivo de España. Oscila, fluctúa, avanza un paso, retrocede veinte, no lleva el impulso litoral, ascensional, de lo que verdaderamente necesita el pueblo y sienten y mandan sus directores. Mirad lo que degrada, ¡mirad lo que degrada, como crece! Cada día hay más plazas de toros y más toreros; cada día aumenta el número de espectáculos bárbaros, como esas luchas que se llaman artísticas y son bestiales y soeces; cada día la dege-

neración moral—y que es moral porque quizá sea física—aumenta el número de los teatros que excluyen á la artista para hospedar á la mujer desnuda, que no sabe más que desnudarse, y surgió del arroyo.

**

¡Programas políticos! ¡Programas de cultura! ¡Programas de buen gobierno! ¡Creación ó renovación de partidos! ¡Monsergas y tópicos del día!

¿Para que sirve todo eso? ¿Qué le daréis al pueblo mientras no le déis los medios de constituirse con una firme base de moral?

**

Perdóneme el lector, y no vea en ello ninguna clase de apasionamiento, porque yo creo, yo sé que lo que estoy diciendo es la verdad. Cuando un hombre público, del que no conozco otro programa sino éste: «hay que ser rectos», era ministro de la Gobernación, las capeas sanguinarias, como éstas que he visto yo estos días, se suprimieron; al cerrar temprano los establecimientos, se acostumbró á la gente á no trasnochar y á madrugar y á trabajar; se enfrenó toda suerte de vicios, vigilando á la mujer mercenaria, impidiendo al jugador el juego, cerrando la taberna á las doce, haciendo de la Policía lo que significa el noble y el austero vocablo: Policía.

¿Y ahora? La «democracia» ambiente va convirtiendo á España en una gran torería, un gran lupanar y una gran casa de juego. No Madrid—con fama de vicioso y menos vicioso que otras capitales—, media España, es un foco de vicios. Toda labor de cultura, de mejoramiento de costumbres, de fundamentos de moral se encuentra interrumpida.

Pero ¡por Dios!, que jamás vuelvan al Ministerio hombres que impidan estas cosas. ¿Pue pasaría en el público vivir, en el hogar, en las familias?

CLAUDIO FROLLO.

Noticias Generales

La Casa de Correos.—Congreso

El Rey ha firmado el decreto aprobando el presupuesto y pliego de condiciones para contratar, mediante subasta, las obras para terminar la Casa de Correos y Telégrafos de Madrid.

Es de suponer que ahora ya podrá terminarse el edificio sin dilaciones y sin nueva ampliación de créditos.

El día 10 de septiembre del próximo año 1914, se celebrará en Madrid la sesión de apertura del congreso postal universal.

Este congreso se prorrogó á petición de España para dar tiempo á la construcción de la Casa de Correos. Se ha pedido nueva prórroga y no ha sido posible conseguirla porque en el régimen de tales asambleas está dispuesto que se celebren cada cinco años, y así lo ha expuesto algún gobierno extranjero.

A pesar de esto, y en vista de que las obras de la Casa de Correos necesitan todavía bastante tiempo, se sigue trabajando para lograr una última prórroga del Congreso postal, que permita celebrar las sesiones en el nuevo edificio y no en el antiquísimo en que hoy están instaladas las oficinas.

La Española de construcción Naval

En su domicilio social de Madrid ha celebrado junta general extraordinaria de accionistas la Sociedad Española de Construcción Naval.

Estuvieron representados en la junta, entre otros importantes accionistas, el Banco Hispano Colonial, Bancos de Castilla, de Barcelona, de Bilbao y de Vizcaya; del Comercio y Crédito Mercantil, Traslántica, Arnús Garí y Altos Hornos de Vizcaya y los Sres. Vickers, Armstrong, Bronw, Urquijo y compañía, Noriega, Ibarra, Chavarri, Marqués de Bolarque, Zaharoff, Ellis, Gil y Becerril, barón de Satrustegui, conde de Zubiria y otros.

Presidió la junta el conde de Zubiria, siendo oprobadas por unanimidad las propuestas del Consejo relativas á la emisión de obligaciones y operaciones de crédito

que la sociedad ha de realizar para atender á los negocios de construcción naval mercante, que por acuerdo del Consejo va á emprender completando con ello la realización del fin social prevenido en los Estatutos.

Cuenta como base la Naval, para realizar esta patriótica é importante empresa, con el volumen de obra de la Compañía Traslántica que viene obligada á ejecutar durante la vigencia de su contrato con el Estado, obra que se ejecutará en parte en el Astillero de Cádiz, cedido á la Naval para este objeto por la Compañía Traslántica y parte en el astillero que construirá en Bilbao.

El canal de Panamá

Las noticias que se reciben de Nueva York indican la imposibilidad material de que pueda inaugurarse á fines de este año, como se creía y se anunciaba, el Canal de Panamá.

Los desprendimientos de trincheras, principalmente en la parte de Culebra, son de tal magnitud, que no basta el abundante material de ferrocarril que funciona diariamente para transportar la tierra que se extrae del Canal, anegado en una extensión muy importante.

Aunque se lograse limpiar el cauce, las obras de seguridad que es preciso emprender han de durar mucho tiempo si han de tener la solidez indispensable.

Los técnicos consideran que la apertura debe aplazarse en lo menos un año. En este caso, hasta octubre del año próximo no pasaría el primer barco del Atlántico al Pacífico por esta nueva vía.

El pantano de la Peña

El día 24 del actual fué inaugurado, con la asistencia del ministro de Fomento señor Gasset y del arzobispo de Zaragoza Sr. Soldevilla, el pantano de la Peña, situado en la provincia de Huesca.

Las obras del pantano dieron comienzo en 1904 y han costado 6.000.000 de pesetas.

Los beneficios que reportará dicha obra serán importantísimos, pues gracias á ella se podrán convertir en regadío 16.000 hectáreas de terreno que hasta ahora era seco y que yacía improductivo.

CONOCIMIENTOS ÚTILES

Para la conservación de la madera embebiéndola de substancias que impidan su putrefacción, se recomienda por su sencillez el procedimiento de Burnet, que consiste en dejar la madera sumergida en una solución de cloruro de zinc al 10 por 100. También es de gran eficacia el sulfocerrato de zinc.

Contra la insolación no existe un verdadero método preventivo infalible. Sin embargo, se puede hacer mucho en este sentido, teniendo ciertos cuidados. Apenas se noten con alguna intensidad síntomas del aturdimiento precursor de la insolación, se refrescan abundantemente la cabeza y las manos con agua fría. Para apagar la sed no han de beberse vino ni licores, que producen más bien un efecto contra-producto, sino agua, todo lo fresca que sea posible. Mejor que beber mucho de una vez y de tarde en tarde, conviene tomar sorbos muy á menudo. Cuanto más se bebe, más se suda, y la evaporación de este sudor robá mayores cantidades de calor á nuestro organismo.

Entre las bebidas refrigerantes se usarán de preferencia las magnesianas, de tamarindos, coco, limón y café. Debe evitarse que sean demasiado dulces, porque el azúcar exagera la sed. Tampoco hay que tomar bebidas heladas porque son causa frecuente de enfermedades intestinales.

Agua de quina.—La quina es desinfectante. Los microbios del cuero cabelludo no resisten á su acción. El mejor modo de prepararla es el siguiente:

Quina amarilla	30 gramos
Cochinilla	2 »
Carbonato de potasa	2 »
Alcohol á 90.º	80 »
Agua	500 »

Esencias á gusto, en cantidad suficiente. Se prepara una decocción con la quina y el agua. Cuando está fría se le añaden la cochinilla y el carbonato de potasa, se filtra y se agrega al líquido el alcohol, en el que se habrán disuelto previamente las esencias.

Crónica Local

La Compañía «Ferrocarril de Sóller», en 30 de Mayo último abrió un concurso para fomentar el turismo, concediendo más de dos meses de plazo a fin de que los concursantes tuvieran tiempo sobrado para preparar sus trabajos. Nos consta que son varios los pliegos que hasta la fecha se han presentado y varias, también, las cartas pidiendo prórroga para poder ultimar los trabajos que se tienen empezados.

La Compañía, al señalar el 31 de Julio como último día para poder aspirar al concurso, lo hizo en el sentido de que éste coincidiera con la inauguración del tranvía eléctrico de Sóller al Puerto; más como ésta, por causas que no son del caso enumerar, se hará esperar algo, ha tenido á bien acceder á las instancias y súplicas que la han dirigido en las atentas cartas de referencia, ampliando el plazo señalado en la base 2.ª hasta el 20 del actual, fecha en que quedará definitivamente cerrado.

Lo que hacemos público para que llegue á conocimiento de las personas á quienes pueda interesar

En la iglesia del ex-convento de Franciscanos de esta ciudad se ha celebrado hoy solemnemente la fiesta dedicada á N.ª S.ª de los Angeles, que empezó ya ayer al anochecer cantándose completas en preparación de la misma.

Tanto el expresado acto como el de la misa mayor, esta mañana, se han visto sumamente concurridos; pero además ha sido extraordinariamente visitado dicho templo en la tarde de ayer, y hoy durante todo el día, por los fieles que han acudido con motivo del jubileo de la Porciúncula.

Leemos en un periódico que dos individuos timaron, el sábado último por la mañana, por el procedimiento llamado del sobre, á un vecino de Sóller que transitaba por el paseo de Colón, de Barcelona.

Como no es la primera vez que se registran semejantes timos en la ciudad condal, en paisanos nuestros que regresan de Francia, les llamamos la atención para que no se dejen engañar tan fácilmente por individuos desconocidos que les brindan negocios al parecer ventajosos para ellos y que no son sino verdaderas estafas.

Bastante más animación que en la velada del día de San Jaime notóse en la plaza de la Constitución en la del domingo último, que fué amenizada como aquella por la banda de la «Lira Solle-rensense». La diversión, que hace las delicias de la juventud que anhela expandirse y pasar agradablemente el tiempo, es también un medio excelente para verse y tratarse las familias, para crearse ó estrecharse más las relaciones, y consiguientemente para salir de este censurable aislamiento en que aquí vive casi todo el mundo, aún censurándolo, y con razón porque es impropio de gentes que forman una sociedad civilizada.

Va esta verdad comprendiéndose ya, y por esto sin duda hay quien se interesa en que se repitan con alguna más frecuencia estos tan cultos como agradables pasatiempos; el mal está en que son todavía en muy escaso número, si no los que lo comprenden, los que en romper el hielo se esfuerzan. A ser más, menos serían las dificultades con que se tropieza para reunir la cantidad con que se costean esas veladas musicales al aire libre. Ya dijimos otra vez quienes en nuestro concepto deben verificar el desembolso; pero lo que dijimos era solamente por lo que á la música hace referencia, que los

demás gastos, como por ejemplo el alumbrado y el alquiler del catafalco, creemos ha de costearlos el Municipio, no permitiendo que vengan á aumentar éstos las dificultades y por consiguiente que hayan de ser un motivo para que se vea privado el público de la diversión.

Mañana por la noche, á las nueve, se repetirá aquella, tocando las bandas de la «Lira Sollerensense» seis escogidas piezas de su vasto repertorio.

Ha sido nombrado representante en esta ciudad de la importante sociedad de seguros *Mutual Latina*, nuestro distinguido amigo D. Rafael Vich, á quien felicitamos cordialmente por la distinción.

En el colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad, celebráronse agradables tardes literario-musicales, con motivo de haber terminado el anterior curso escolar, en los días domingo y lunes de la semana actual.

Asistió á cada uno de los actos mencionados selecto y numeroso público, compuesto en su mayor parte de alumnas y de los respectivos padres de éstas.

Se tocó al piano una pieza á seis manos por las señoritas Esperanza Enseñat, Teresa Cortés y Antonia Enseñat, y se pusieron en escena las zarzuelitas «Chozas y Palacio» y «La Murmuración», estando admirables en el desempeño de sus papeles respectivos y cosechando nutridos aplausos todas las alumnas que en la ejecución tomaron parte, y lo mismo las que la parte de canto acompañaron al piano, y las que en los intermedios recitaron poesías ó cantaron otras composiciones.

Al felicitarlas por su aplicación y por las excelentes disposiciones con que para el cultivo de las bellas artes las dotó Dios, hacemos nuestra felicitación extensiva á las Maestras, que saben aprovecharlas y con ellas, en funciones tan cultas, demostrar la gran altura á que este colegio ha llegado.

Llegó el domingo por la mañana, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» conduciendo variada carga y buen número de pasajeros.

Dicho buque volvió á salir para Barcelona y Cete el jueves por la noche, llevándose numerosos efectos y algún pasaje.

Mediante circular que recibimos de Yauco (Puerto-Rico) se nos participa que por escritura otorgada ante el Notario de Ponce Sr. Canales, ha entrado á formar parte de la sociedad *G. Llinás y Compañía* nuestro paisano y amigo don Antonio Oliver Delgado, con carácter de socio gestor y teniendo el uso de la firma social.

Felicitamos al Sr. Oliver y deseamos obtenga su gestión prósperos resultados.

Según anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia, en los días 6 al 10 del actual tendrá lugar en esta ciudad la recaudación voluntaria de las cuotas de Contribución Territorial, Edificios y Solares, Industrial y de Carruajes de Lujo é Impuesto de canon por superficie de Minas y Casinos ó Círculos de recreo, correspondientes al tercer trimestre del año 1913 en curso.

En el vecino pueblo de Fornalutx se efectuará dicha cobranza los días 3 y 4, ó sea mañana domingo y el lunes.

Conforme adelantamos en nuestro anterior número, la Diputación provincial de Baleares organiza este año, como en los anteriores, dos colonias escolares, una de niños y otra de niñas.

La de niños, que estará dirigida por

el maestro de la Escuela Graduada y Práctica de la Normal, D. Miguel Porcel, se instalará en el edificio de Santa Catalina del puerto de Sóller, cedido por nuestro Ayuntamiento para el indicado objeto.

El jueves de esta semana los muchachos que han de formar dicha colonia estuvieron en el Gimnasio Balear de don Miguel Montaner para pesarse y para que se les tomara las demás notas antropométricas, con el fin de saber luego al término de la colonia el benéfico influjo que les habrá producido el vivir durante un mes sujetos al régimen especial de estas instituciones.

Los niños que componen la colonia deben venir de Palma el lunes próximo en el tren de la mañana.

Ampliando la noticia que publicamos semanas atrás, nos es grato manifestar hoy á nuestros lectores que ha quedado constituida en el vecino pueblo de Fornalutx, bajo el título de «Unión Lírica Fornalugense», una sociedad cuyo objeto es fomentar y proteger el arte musical en todas sus manifestaciones, y á este fin crear una banda y si conviniere una orquesta.

En reciente reunión celebrada, quedó redactado el Reglamento por que ha de regirse la nueva sociedad, habiendo sido ya aprobado éste por el señor Gobernador civil de la provincia con fecha 29 del próximo pasado Julio.

El número de socios es bastante considerable y se cree irá aumentando mucho más al cerciorarse los fornalugenses del grado de cultura que implica para el pueblo la posesión de una buena banda de música.

Esta se va organizando ya bajo la dirección del maestro D. Andrés Andreu, que dirigía anteriormente la banda infantil que él creara. Han comenzado los ensayos y se tiene el propósito de que la nueva banda de la «Unión Lírica Fornalugense» haga su primera salida en la fiesta que anualmente celebra el pueblo en honra de la Natividad de Nuestra Señora.

Enviamos á los organizadores de la «Unión Lírica Fornalugense», para la que deseamos próspera vida, nuestro más entusiasta aplauso.

En viaje de recreo llegaron ayer á esta ciudad en el tren de las 8:45 m., el Gobernador civil de esta provincia, señor Alonso Martínez; el Delegado de Hacienda, Sr. Rato, con su señora; el diputado á Cortes D. Alejandro Rosselló con sus tres hijas y los hijos políticos D. Antonio Pou, Alcalde de Palma y D. José Feliu, vice-presidente de la Diputación Provincial; el diputado á Cortes, D. Antonio Weyler; el Comandante de Marina de Palma, nuestro paisano D. Francisco Enseñat; el jefe del partido liberal, D. Bernardo Amer y el hijo político de éste, el abogado D. Luis Pascual.

Fueron recibidos en la estación por el jefe del partido liberal de esta localidad, D. Juan Canals y el médico D. Jaime Antonio Mayol, y visitaron acto seguido la iglesia parroquial y el magestuoso edificio del Banco de Sóller. El Sr. Mayol obsequió en su casa á los distinguidos huéspedes con un refresco, y después de visitar á la hermana del Sr. Enseñat y á la familia de D. Juan Canals, se dirigieron al puerto, de cuyo punto regresaron á la hora de comer.

En el Hotel «La Marina» se les sirvió espléndido banquete, acompañando á los visitantes los Sres. Canals y Mayol á quienes se agregaron á la hora del café las señoras de éstos. Duró mucho tiempo la animada conversación de sobremesa, y en ella manifestaron todos—y de un modo especial D. Alejandro Rosselló y los

demás que como él no habían venido todavía á Sóller desde que se inauguró la vía férrea—quedar encantados de las muchas bellezas con que la nueva línea ha venido á aumentar las que en este valle pudieron siempre admirarse.

Muy satisfechos de la excursión regresaron á Palma por la tarde en el tren de las 6, siendo despedidos, además de por los señores ya mencionados, por D. Ramón Coll, D. Melchor Daviu, D. José Morell y probablemente por algún otro significado político que sentimos no recordar.

Plácenos poder dar cuenta en los términos en que lo hacemos de la visita con que han honrado á esta ciudad tan distinguidos excursionistas.

Raras veces, quizás nunca, como en la temporada actual, se han exportado en tanta cantidad como en el presente año, para el mercado francés, las frutas de este país. Esto es debido á que los temporales de la pasada primavera destruyeron casi por completo las cosechas en Francia, echando á perder la flor, primero, y el fruto en agraz después, de aquellas flores que por una ú otra causa favorable se habían podido salvar.

Ha dado lugar la desgracia de los agricultores franceses á que aquí se ha desarrollado una nueva industria con el embalaje de esta clase de frutos de verano, y en ella se ocupan actualmente muchos brazos. Y no solo para este valle habrá sido un beneficio la exportación, pues que no habiendo aquí fruta en cantidad suficiente para servir los pedidos, se ha salido de la comarca, se ha ido á comprar en los demás pueblos de la isla que la producen y se trae para embalarla y expedirla por conducto del vapor de esta matrícula.

Para el día 15 de los corrientes, festividad de la Asunción de Nuestra Señora, prepara la Congregación Mariana de Sóller una velada literario-musical, con motivo de celebrar en dicho día las fiestas constantinianas la nombrada entidad.

Sabemos que se pondrá en escena el drama titulado *Constantino* del Dr. Domínguez, Canónigo de Sevilla. La orquesta de Santa Cecilia estrenará algunas composiciones y el elocuente orador don José Auba Pbro. dará una conferencia alusiva al acto que se conmemora.

Los calores asfixiantes, que habían continuado durante la presente semana como en las anteriores, de que tienen ya nuestros lectores noticia, han disminuido algo, no mucho todavía, durante la velada de ayer y el día de hoy, debido á un cambio atmosférico que se verificó en las primeras horas de la tarde. Densos nubarrones preñados de electricidad cruzaron nuestro zenit, y después de algunas descargas dejaron caer gruesas gotas de agua que en un santiamén quitaron el polvo de las calles y caminos y dejaron despejado el ambiente precipitando todo el que en él flotaba.

Fué este aguacero—si este nombre se merece el chaparrón—una verdadera tempestad de verano: más ruido... que neeces.

Por circular recibida en esta Redacción nos enteramos que la sociedad mercantil *Marqués y C.ª S.en C.* establecida en Arecibo (Puerto Rico), ha quedado constituida por sus socios comanditarios nuestros paisanos D. Antonio Marqués Borrás y D. Bernardo Marqués Rullán y su gestor D. José Marqués Rullán, según escritura otorgada ante el Notario Sr. Santoni.

Dicha sociedad ha conferido además poder á su antiguo empleado D. Francisco Cussó Ubach.

Por medio de otra circular se nos par-

LA JUVENTUD

Siempre la juventud dejó en pos de sí larga estela de simpatía; en todo tiempo se fijaron las miradas en ella, como en algo esperanzador, y en que radicaba un germen salvador. Pero en nuestros tiempos se ha acentuado notoriamente la atención sobre los jóvenes, tal vez porque de cada día urge más el remedio para los graves defectos propios de una sociedad viciada.

A ellos está reservada misión tan alta; mas, para cumplirla requiere una preparación adecuada; precisa formar una juventud idónea.

En los procedimientos seguidos hoy para lograrlo, nótase una nueva orientación más expansiva, más risueña, por decirlo así, como si hubiesen llegado todos á compenetrarse de que el funesto y sombrío pesimismo que corroe á las generaciones actuales necesita como antídoto hombres verdaderamente jóvenes, pero no sólo con la juventud corporal, sino principalísimamente con la juventud moral, que radica en el alma y que se traduce en la lozanía de la inteligencia y en la probidad del corazón; juventud que no se mide, ni puede medirse por los años.

A proporcionarla tienden una serie de instituciones en cuya organización no se ha olvidado la complejidad moral y material que debe caracterizar á dichos jóvenes y que se condensa en aquella muy vieja pero muy atinada frase: *mens sana in corpore sano*.

Y estas instituciones que hoy se llaman batallones infantiles, mañana boys-scouts, se basan en la disciplina como garantía de éxito, laboran en pro de los altos fines del alma y procuran al mismo tiempo el vigor del cuerpo, ante el convencimiento de que necesario es este requisito para la realización de los objetivos más altos.

Cuan necesario sea el hábito de la disciplina, no hay para que encarecerlo; cuando el niño deje de serlo, para cumplir sus deberes sociales y patrióticos tendrá necesariamente que someterse á ella; ¿que mejor, pues, que desde pequeño, cuando el corazón es moldeable como la cera, vaya acostumbrándose cada cual á la sujeción que al fin enjendra aquel buen hábito?

Sóller, y debido principalmente á los muchos desvelos y nobles iniciativas del benemérito Director de este semanario, don Juan Marqués, puede ofrecer un hermoso ejemplo de lo que vamos diciendo: el batallón infantil, árbol tierno todavía, pero que en el vigor de su savia generosa lleva ya en germen el fruto copioso y lozano, esperanza risueña de hoy, que ha de convertirse en halagadora realidad, mañana. ¡Ojalá que todas las ciudades y pueblos de nuestra Mallorca pudieran brindar ejemplos como el que ofrece Sóller!

También aquí, en Palma, comienza á desarrollarse lozana otra institución parecida: los *boys-scouts*. Es consolador ver con frecuencia desfilar marcialmente por nuestras calles, dirigiéndose al campo, los uniformados grupos de jóvenes que forman parte de la nueva institución.

Al verlos pasar resueltos, animosos, siente uno la satisfacción honda que ocasiona la juventud generosa y bien encaminada, cuando se la vé adiestrarse para la lucha por la regeneración que le está encomendada, empresa ardua, pero muy noble, muy grande y consoladora.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTÓ.

Palma, 31 Julio 1913.

Crónica Balear

Palma

El inspector provincial de Higiene pecuaria, don Antonio Bosch, ha llevado á cabo una visita de inspección por diferentes pueblos de la Isla.

La visita dió por resultado venir en conocimiento de que se ha declarado grave enfermedad en el ganado de cerda, la cual está causando grandes estragos.

En Felanitx, por ejemplo, han muerto, á consecuencia de la desconocida enfermedad, unas cuarenta reses; unas 800 en Andraitx, unas 200 en S' Arracó y otras muchas en Santanyi.

El señor Gobernador ha publicado una circular encaminada á combatir dicha enfermedad.

Bajo la denominación de «La Fertilizadora» se ha constituido en esta capital una sociedad anónima, dedicada á la fabricación de abonos químicos.

Esta sociedad es sucesora de la que giraba bajo la razón social de *Ripoll Hermanos*, siendo su capital de un millón de pesetas, representada por dos mil acciones, de las cuales se han emitido mil quinientas. El Consejo de Administración lo forman don Antonio Mulet, presidente, y los vocales señores don Juan Aguiló, don Juan March, don Guillermo Borrás, don Rafael Rosselló, don Francisco Socías y don Juan Marqués.

De la gerencia está encargado don Francisco Ripoll Magraner.

La nueva entidad se propone que los productos que salgan de su fábrica compitan en calidad con los mejores que se presenten en el mercado, garantizando al efecto la pureza y graduación de los mismos.

Deseamos á *La Fertilizadora* mucha prosperidad en sus negocios.

Desde hace varios meses la compañía «Isla Marítima» viene realizando trabajos y haciendo gestiones para adquirir un nuevo buque que venga á sustituir al vapor *Mallorca*, que embarrancó en aguas de Ibiza.

Primeramente se había pensado en efectuar la compra del *Corte II*, buque relativa-

mente nuevo y en buen estado de conservación; pero después se desechó esta primitiva idea y se convino adquirirlo de nueva planta.

Para ello y atendiéndose á las disposiciones vigentes respecto á la protección de la industria nacional, el Director de la Islaña señor Simó se puso en comunicación con la gerencia de la Compañía Escalduna de Bilbao, importante casa que se dedica á la construcción de buques, para que ésta presente planos y condiciones para la construcción de un vapor del mismo tonelaje y tipo del *Miramar*.

La Compañía Escalduna desde hace más de dos meses viene trabajando en el encargo y se espera para dentro de breve tiempo la remisión de los planos y condiciones, los cuales serán detenidamente examinados por la compañía palmesana.

Caso de que estos satisfagan los deseos de la Islaña, se dará orden para que comiencen los trabajos y en caso contrario se pedirá la debida autorización al Gobierno á fin de que la construcción del nuevo buque se efectúe en unos astilleros extranjeros.

El jueves de la pasada semana se reunió la Comisión encargada del proyecto de monumento á la memoria del Rey D. Jaime I el Conquistador.

Hubo animada discusión. El concejal señor Sampol abandonó el salón por ser partidario de que la Comisión estuviera asesorada de técnicos, en lo cual no se mostraron conformes los demás.

Puesto á votación el asunto, dió el siguiente resultado:

Premio (1.000 pesetas).—Boceto número 1, de don Ignacio Ferrán, escultor catalán. Lema: *Trahe gentem Mallorca arenas d'or*.

Primer accésit (250 pesetas).—Boceto número 8, del arquitecto señor Massó, de Gerona.

Segundo accésit (250 pesetas).—Boceto número 6, del escultor mallorquin don Miguel Sacanell.

El jueves salieron para el puerto de Andraitx los colonos de la colonia organizada por el Ayuntamiento.

Dirige dicha colonia D. Bartolomé Terrades, y van como auxiliares los Maestros don Gabriel Comas Ribas, don Ramón Martínez Figueras y don Miguel Moguer.

Manacor

El lunes fueron desencajonados en los corrales de la plaza de toros de esta ciudad los cuatro novillos que el próximo domingo han de ser lidiados por los diestros *Machaquito de Madrid* y *Carretero*, con sus correspondientes cuadrillas.

Los aficionados á los toros muestrense muy entusiasmados con dicha novillada.

Felanitx

Nuestros agricultores han empezado ya la recolección de las almendras. La cosecha de este importante fruto, en el presente año, no pasará de mediana; pero los precios son tan subidos que han llegado á pagarse, las de superior calidad, á 47 pesetas el Hectómetro.

Muchos son los vecinos de esta ciudad que recientemente han regresado de la Argentina y de otras regiones americanas. Debido á los facilísimos medios de locomoción de que gozamos hoy día, muchos de ellos, después de haber permanecido unos meses al lado de sus familias, volverán á embarcarse otra vez á su procedencia para reanudar sus trabajos, especialmente los agrícolas.

Se está trabajando activamente en nuestra plaza de toros á fin de poder celebrar una corrida de novillos el día de San Agustín, fiesta popular en nuestra ciudad.

La importante operación de la trilla toca ya á su término. Con el auxilio de la máquina trilladora, que hace dos años funciona entre nosotros, se economiza mucho tiempo y no poco trabajo.

La presente cosecha de cereales, según parecer de los agricultores, no pasa de mediana.

En la iglesia de San Agustín, con motivo de embalsamar una de sus capillas laterales, la de Nuestra Señora del Socorro, al remover el piso hallaron una antigua sepultura; y dentro de ella unos restos humanos tan momificados, que á pesar de haber transcurrido tantos años desde su inhumación, se conservan perfectísimamente con parte de cabellos en su cabeza, parte también de su ropa y perfecto estado de sus extremidades de manos y pies. Es por excusado decir las muchas personas que han visitado dicha iglesia, desfilando ante los citados restos; admirando un caso que, aunque no sobrenatural, no deja de ser muy raro.

Menorca

Se ha desarrollado en este verano una verdadera epidemia entre el ganado de cerda, muriendo todos los días muchos de esos animales, á pesar de los remedios que se les aplican. Son ya muy considerables las pérdidas ocasionadas á los dueños de esta clase de ganado por los efectos de la enfermedad reinante. Muchas familias pobres, carecerán de los principales elementos de subsistencia con que atender á las necesidades de la vida.

Se está ya montando el faro de «Punta Nati» de esta isla, y ha sido ya destinado á prestar los servicios en el mismo el torrero Sr. Verger, afecto al faro de la isla del Aire.

El sábado último fué recogido cerca de la isla del Aire un naufrago francés, quien manifestó, después de salvado, que se había echado al mar con dos salvavidas, pasando cerca de esta isla en el vapor «Tainge», que le conducía á Argel, desde donde había de trasladarse á Duerba, punto de su destino. El propósito de dicho naufrago fué evadirse de prestar el servicio militar en los batallones disciplinarios de Africa, en que ha sido condenado por haberse fugado de las filas á consecuencia de sus ideas antimilitaristas. Se llama dicho naufrago, Mary René Jules, de 22 años de edad.

Folleto del SOLLER -13-1

VOX PÓPULI...

—Pues yo estoy tranquila, porque me absuelve la conciencia, que es un juez más recto y más severo que la sociedad. La opinión pública crucificó á Jesucristo, declaró loco á Cristóbal Colón, dijo que mentía á Galileo, y á mí me llama adúltera; pero tengo tranquila la conciencia, y Dios me lo tendrá en cuenta. Deploro el injusto fallo por Mendoza, que no merece ese ridículo; y por ti, porque te cierra las puertas de la felicidad.

—Tienes grandeza de alma, Eugenia.

—Tengo la tranquilidad que nace de haber obrado siempre bien.

JACINTO LABAILA.

EL PRIMER VIAJE

I

—Insisto, señor cura. La teoría tiene bastante fuerza para suplir los efectos de la práctica en todos los casos.

—Amigo mio, está Vd. en un error y tanto, que si alguna vez procede según ese modo de discurrir, sufrirá graves desengaños.

—No lo espero.

—Sin embargo, lo que digo es perfectamente exacto.

—Entonces ¿de que sirven los estudios?

—De mucho; pero entre las ideas que con ellos se adquieren y la aplicación de esas mismas ideas, hay gran distancia.

—No nos entendemos, señor cura.

—Claro que no. Como que cada uno de nosotros va por distinto camino.

—Pues yo me atrevo á demostrar á usted que estoy en lo firme.

—Ojalá sea yo el equivocado.

—Y confío en que, Dios mediante, la demostración ha de tener lugar muy pronto.

—¿De qué manera?

—Vamos á pasar en Málaga la temporada de baños de mar.

—¿Qué dices, Prudencio?—gritó una voz de mujer.

—¿Es posible, papá?—preguntó otra voz femenina, menos grave que la primera.

—¡Papá!...—gruñó, por último, una tercera voz infantil, pero robusta y entonada.

—¡Ja! ¡ja!—dijo riendo el cura.—Ha puesto Vd. en conmoción á la familia.

—Como que ignoraba mis propósitos.—repiuso el llamado D. Prudencio.

—Bien, muy bien. Me agrada la determinación, aunque no la estime completamente oportuna.

—Málaga tendrá pronto un atractivo que ha de permitirme completar todo lo que me han enseñado varios libros de Julio Verne.

—¿Cual?

—He leído en un periódico de Granada que dentro de seis ó siete días llegará el vapor *Alfonso XII* á aquel puerto.

—¿Y Vd. piensa?...

—Pienso visitarlo y conocer la realidad de las cosas marinas que tan admirablemente describe Julio Verne. Ya sabe usted que soy un marino consumado.

—¡Pero si no ha visto Vd. el mar!

—Eso no importa. Sin conocerlo, aseguro que lo miro como un antiguo amigo y compañero.

—¡Vuelta á las andadas! Siempre el mismo tema de la práctica y la teoría.

II

La conversación precedente había tenido lugar en un pueblo de la Vega de Granada.

Vivía en el susodicho una familia rica, de buenas costumbres y de candidez rayana en la necedad, compuesta de un matrimonio y dos hijos. Era aquel D. Prudencio y doña Angustias; y eran éstos Nicolasa y Pascual, á quien deudos y conocidos llamaban *Pascualico*.

Don Prudencio y su esposa, tenían respectivamente, cincuenta y dos y cincuenta años, y no ofrecían rasgo alguno notable. Habían engordado un poco, merced á la edad, y sobre todo, la señora presentaba un delicioso tipo de característica, según las aficiones de nuestro Teatro, cuando estaban en boga las comedias de Moratin. Verdad es que el

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

DEL PESSIMISME

El pessimisme es sovint una cosa purament patològica, que se cura amb duxes, amb unes píldores o amb uns dies de viatge. Per això jo devagades també me sent pessimista, però no'n fàs més cas que d'una mica de mal de cap. Generalment això sol esser entre les quatre i les sis del cap-vespre: tot-d'una que un ha berenat ja es un altre.

Aconsell doncs a n'Ivon i als meus demés companys de propagandes que les fassin sempre en haver berenat i en dies de sol, i que quant se sentin pessimistes, se'n vagen a veure una funció de teresetes, o agafin *El diablo cojuelo* o qualche altre llibre divertit que los distregui, però no parlin amb ningú de les nostres coses.

Perque un home pot tenir mal de cap si vol, o maldement no vulga, però a lo que no té dret es a fer-ne an el pròxim. L'home pessimista té dos devers rigorosos: primer, curar d'aquest mal lo més prest que pugui; segon, no encomenar-lo a n'els altres.

Ningú està lliure d'un momentani descoratjament, com cap treballador ho està d'una estona de cansanci. Però allargar-se a la vista de tothom i per a sempre en el jac del pessimisme es propi de gentes sense ètica ni estètica. I lo qui es un jove, seria imperdonable.

Fa vint anys, (qu' estava de moda dur xalina i veure *la vie en noir*), encara això's podia permetre a n'els poetes, i a condició no més de que fessin uns versos formidables. Però avui, en aquets temps de boi-scouts i de gimnasia sueca, i de gimnasia rítmica, el pessimisme sistemàtic es d'un mal gust horrible i demodé.

I altament immoral. Perque també cal observar que no sempre es tot malaltia lo que'n s'ajeu en el pessimisme. Hi entra sovint un tant per cent considerable d'egoisme, de pènia i de lamentable ausencia del sentit de responsabilitat.

ALANÍS DE LA LLUNA.

Vuits i nous

Veng avui, estimats lectors, a picar allà mateix aont me'n vaig deixar dissapte passat; però m' dispensareu si no m'atur a parlar amb voltros directament. Jo enteng que quand un vol fer observacions a un altra no està bé que li parl en tercera persona i com si no's referís a ningú, sino que se ha de dirigir en particular an aquell per qui se parla i li ha de dir «ets dos mots de la veritat» cara a cara i tú per tú, perque pugui ficar-se milló en lo que tal vegada mai s'havia ficat i se li vol fer «observar».

No entra dins ets meus plans, aquest pic, es nomenar p' es seu nom, (ni p' es postís an es meu «apologista», maldement no haja tengut ell semblants consideracions per... Jo Mateix — i e-hu dig per endevant perque sé que es una mica «impressionable» i no voldria que li llevassen ets meus escrits a son... ni ses ganes de manjar; — ja vaig dir que no m'agraden ses venjances, i això e-hu seria. Estig també a ses mateixes, encara, que no es de persones sensates es rebaixar-se segons fins an-a quin nivell, i jo teng pretensions d'esser-ho, i, lo qu' es més, de que per tal tot-hom me tenga.

¡Ala, idó! Qui es confrare que prenga candela, i... ¡¡Sis!!

Senyor D. Fulano de Tal i Qual.

Estimat... de ses cols-floris:

Creg haver-me temut de que me mirau com ets fasols des qu' aquell bò d'amic me feu pensar en sa promesa que, per mor de s' escrit que vos sabeu, havia fet i ja no pensava en cumplir-la; però, la veritat, per mirar-m'hi no tenui motiu ningun. Si acás hauria d'esser jo es picat, qui, sensa posar-me amb vos, tan fort vaig rebre.

Supòs que vos ha sorprès que m' «atravesca» a correspondre an aquelles moixonietes tant suaus que me fereu es derré dia d' es Maig d'enguany, desde ses columnes de *El Pueblo*, treguent ses vostres mans «amigues» de dins aquell destrès original amb que, per sortir en públic, vos volguereu desfigurar; però, ¿i per què vos havien de sorprendre si es sa cosa més natural del mon que un corresponga... quand «rebu»? ¿O haviu somniat que després de passar es gust d' abocar demunt mi tot es raitj gros de sa vostra prosa surenca i bonyerruda, i de sentir amb delicia ses mans-balletes d'ets vostros amics (companys i deixebles) an-a quins fereu riurer tant amb sa valentia d' aquelles apreciacions i «invencions» calumnioses i d' aquells insults tant fets i tant per força, tot havia de quedar aixu-xi, plá, igual i com estava abans?

¿Creieu, amb tota sa vostra innocencia i tot, quand tenuiu sa ploma en sa mà—o dins sa vostra sa mà qui tenia sa ploma—i la m' arrambaveu tant an es «golés», que jo m' havia de beurer ses pessigoies i aguantar pacientment, assegudèt i mans-plegades, o ferme enfora de vos, per por de més, com aquells quissonets qui han estat aparrussats i fuigen amb sa cota entre ses cames?

No 'hu pug arribar a creuerer, puis que ja es molt vei allò de que «qui en vol dir, n' ha d'oir», i es extrany, casi impossible, que vos e-hu ignoreu. Sobre tot, abans de picar-vos havieu de pensar també en sos hermosos principis d' es vostro *credo* politic, i, segons ells, o a ells aferrat, concedir-me un dret «igual» lo manco an es que vos per vos velleu. Es dir, que si havieu abusat de sa «llibertat» i trepitjat sa «fraternitat» ventant es garrot devés mi amb tants mals modos, a lo menos havieu de respectar s' «igualdat» i amparar, com jo, cara alegre i tranquil d'esperit, sa «ruixada que plougués d'ets niguls tempestuosos que vos mateix havieu format i acumulat, que ja podieu pensar i tenir per segú que més prest o més tard havien de descarregar.

Si no 'hu pensaveu, si no n' estaven de lo més ben persuadit, será perque no m' coneixeu, i no obstant començau es vostro *comentario* amb aquesta bravatjada... tant bona d' esmençar i d' espargir. ¿Què enteneu, vos, per coneixer a una persona? ¿Recordar sa seua fisonomia, altres vegades vista, i sebrer per ella que nom i d' ont li diuen a ca-seua? Si an això li deis coneixer, es ben segú que n' deveu coneixer molts; ara si a tots los coneixeu es fondo com a mi, ses seues qualidats morals, ets seus pensaments i ses seues obres, ses seues virtuts i ets seus vicis, com coneixeu ets meus—segons es resto d' es vostro mateix escrit confirma,—digau, idó, que no coneixeu encara ja sa vostra edat!, a ningú nat del mon.

Si m' coneixessu de bon-de-veres, com preteniu, ¿haurien estat capaç, creis, (i e-hu sou per moltes coses!) d' aplicar-me aquella cançó tan expressiva i tan maliciosa que vos vengué a sa memoria quand calquetjaveu com i de quina manera me podrien humillar més o deixar-me més prest soiat? Me pareix que nó, fent-vos tot es favó que fins-i-tot dubt si mereixeu; i e-hu veurem, si Deu e-hu vol, en tornar-hi, que per 'vui ja no pug escriurei pus, perque es tard i teng poc lloc,

JO MATEIX

ELOGI DE N' ALANÍS DE LA LLUNA

Ahi era 'l plé. El paisatge banyat de llum d' argent n' era devingut immensament romantic. I la serenitat i el silenci i la pau immensa que ens rodetjava n' era propici al esperit per breçolar ideals. Però més que an el plé, que an el paisatge romantic, i que a la pau externa, la predisposició a l' ensomni n' era degut a un suau optimisme que ens sorgia de dintre, i que s' estenia, i s' estenia p' el lluny, i entonissava, i borrava aspors i espines, i feia germinar i creixer i fruitar les levors escullides...

I aqueix optimisme se dirigia cap a vos, incomparable Alanís de la Lluna.

I se remontava fins an el començament de la vostra campanya catalanista feta en les columnes del SOLLER, ont va esser una sort trobar amb els editors-propietaris qui 'l sostenen camp obert a totes les alenades de vida, maldement tenguessin en contra tots els apriorismes i prejudicis dels burguesos, contraris accerrims de tot lo que no sia rutina i literatura demodé, buida, i cotisada...

Ja segur un lloc en el setmanari, començareu la vostra tasca. I aparagué la vostra primera estridència...

I—vos e-hu sabeu perfectament—causá un efecte horrorós. Tremolaren les *masas*, cridaren els burguesos, e-hus *calificaren* els filisteus... Allò era imprecident; era un atentat, uns crims de lesa-seguretat de l' ambient... «Això no pot esser, no ha d' esser més», se digueren; i tranquilisats per aquesta promesa que se feren a ells mateixos, se giraren de l' altre costat, i tornaren a dormir el seu somni, es dir, a viurer la seva vida dolça, qui cau de plé dins les delícies d' una bona digestió, com digu, aquell *lòco* d' es Nietzsche...

I tot adormint-se, i vos ben desvel-lat, els llançareu la segona estridència, i la tercera, i un altra, i un altra més.

Això ja passava de mida! Això ja no se podia aguantar! Les *reincidencies* s' han de castigar fortament!

«N' Alanís de la Lluna está lòco, lòco rematat. No sap que 's pesca. Lòco no guanya res amb això, més que una gran *impopularidad* que el perdrá.» I tots, tot-hom, casi sense ex-

cepció, se girá contra vos. I aquella bona persona, seusa fel, completament *ortodoxe*, qui 's diu En Tous i Maroto, braçatjava tot escandalisat, cridant Born amunt i Born avall... Allò era el *acabóse*. Erau digne de les flames d' un «auto de fé».

I vos, completament aserenat, segur del camí que seguieu, contempleveu olimpícamment la vostra obra. I e-hi podieu estar ben satisfet. La pau filisteu n' era devingut forta intranquilitat. ¡Allò no era viurer!

I erau vos tot-sol contra tots. Però e-hus acompanyava la fe amb un ideal, i la Fe romp les montanyes. I a la fe, e-hi ajuntaveu una gran força de voluntat, i la seguretat de la Veritat de lo que predicaveu, i el romanticisme ardent del vostre esperit fet per la lluita...

Però ja molt prest deixareu d'esser-ho tot-sol. El vostre exemple despertá vibracions dins altres ànimes. I aviat s' establi una corrent de simpatia i una comunió espiritual. Les vostres estridencies eren en el fondo qualque cosa més que dutxes fredes. L' Ideal que duïen en si, començá a acentuar-se, fins que romangué ben de relleu, voltat de llum. I les vibracions que despertá dins altres ànimes començaren a fruitar. A la tasca començada per vos, e-hu aidaren altres. *Avui som molts*. Més de lo que sembla, (que no tots serveixen per la predicació); però n' hi ha molts de convencuts. L' *Espurna* abortá. E-hi ha hagut qualque traïdor a la causa. Però això no vol dir res: es lo que ha de succeir; tal volta no hauria anat tant bé no succeir. E-hi ha persones de les quals la seva comunió esdevé sempre perjudicial a 'ls ideals. Deu los perdoni, com noltros los perdonam. Amén.

Avui podem dir amb tota seguretat que e-hu triomfat, qu' hem triomfat tots plegats. Perque lo més difícil ja está fet. Ara es qüestió de perseverança, i de treball, i d' educació. Però tot això es bò de fer, perque avui tenim de la nostra part l' esperança, i el coratge que neix d' ella es altament fort. Hem guanyat lo més difícil de guanyar: la seguretat amb noltros mateixos.

I tot això e-hus ho devem a vos. La vostra serenitat, la vostra constancia, el vostre esforç, té qualque cosa de la bellesa helènica que se desprèn de l' *Apologia d' es Socrates*.

Per això avui la meua ànima e-hus dedica aquest *Elogi*. Rebeu-lo com una corrent de vibracions que vos e-hu fet neixer.

Quant la nostra victòria sia completa—es qüestió de temps—despenjarem tots els *retros* que *decoren* el casal del nostre Ajuntament, i en el fons del saló d' actes e-hi posarem sobre un blau puríssim, unes lletres d' or que dirán: ALANÍS DE LA LLUNA

Res més.

PHEDRO.

Palma, Juliol 1913.

NYIC... NYAC...

(Continuació)

—¡Pudrit, més que pudrit, arribarás a treurer-te es lleu pe' sa boca! ¿qu' es assò un jove amb aquesta tossina de furó; i escup qui t' escup per tot...? tota sa casa plena de salives de jai... ¿no estás empagat, a la fló del mon d' está *convomput*, *milocóta*?

—Idó perque'hi has *poat* pebre de cireveta a ses sopes?

—Perque a mi m' hi agrada, i perque fas sis ui aviat, *pellerenca* del dimoni. ¡Quant més prest n' hauré sortit de tú, milló, graixonera cruiada!

—¿Per que t' dic m' hi has posat couent a ses sopes...? Jo n' faré una de ses meues..., valdement mori dins un presilí *votu a s' ase!*

—¡Ben net! per fer fer te encendre sa rabi *¡sang d' horxata de cacahets!*

—Miiira: ¡esta 'm a...ler...ta!

—¡Jesus...! ¡ja tremol des susto...! ¡Si no 'n tens de coratge ni per trepitjá una formiga coixa...! ¿Sabs amb-a qui me vaitx casa jo? amb la *mórt*... ¿Que no hu veus qu' ets cues te menjén? ¡Hala! menja i calla que no t' fassis mala-via... Amb so menjá i tot fas di... ¿Que no havies menjat mai amb cuiera...?

—¡Ets ditots dins ses sopes...! ¡pareix que *grufes* dins una sagonada..., trós de porcell!

—¿Que no t' has vist mai es teu gèp, rata mostaxuda? No te 'n has temuda que masteques f' mestegues i ramugues i remugues...; i sembles sa cabra del *sen Roegó*... Bé: no hi ha sino mirar-te sa cara i la tens talment de boc, amb barbó i tot... ¡Per mi en vens de casta de *cabrum*...!

—Mi t' aquest poca-alatxa... ¡dir-me mostaxuda...! som mes guapa jo p' es garrons que tú pe sa cara; ¿has vist mai un moneòt? allò est tú, endiòtot pipidós. Ja fas be anar ten an es lliit... Al manco digués un *pari-*

nostro, heretje..., condemnat...; ja cremes en vida, mal' estella!

—¿I tú per què doms i becas quant *passam la corona*, bistí rebrópi?

—Perque estim més dormi que sentirte *bramó*, goranot. I, mira qu' en fá de devosió sentirte resá...: *Salve Maria... rentre, Jesús... Glori Patri fi i santo...* Te rius del Bonjesús... ¿I ara perque tornes amb calçons blancs?

—¿Que te penses que 'm vui mori de fam, *cambuicó!*?

—Voldi çara quant m' has fregida sa sang, les trobes bones a ses sopes... *galafrita*?

—¡Coentes i salades per ategitó...! ni un cà en menjaria... ¿Per què les has fetes tan salades?

—Perque tornis ximple, *benetarro*. I... si no t' agrada, no 'n menjis, animalot buiné. ¡Al-ala! tira t' dins es lliit i dormirás sa grosseria.

—Idó, ara, per ferte la *guima*, no hi aniré... i som homo per pegarli foc an es lliit i an es matalás i a sa caixa i... a tú i tot si baladretjes més. Perque has d' entendre... ¡cent carrerons de llamps de gota! que a ses dones com tú (s' hi acostava amb sos punys estrets) si les agaf p' es coll... *¡votu al móm!*

—¿Que ferás? (ella s' hi va a embotoná, dents estretes, i manotetja devant ell). Que te penses que jo... i ¿què t' has pensat... estafolari..., no-ningú...? ja mi cap brut, indecent i poca vergonya com tú me muia es nas de saliva...! ¿i que t' has cregut?... ¿eh? I ets homos de sa teua estampa... ¡eh! los agaf... ¿eeeh... ho sents? los agaf... ¿m' has entesa... ¿eeeh... i... los ho trec... ¡eh! a sa llengo... ¿ho tens intés...? i... ¿e-hu sents...? ¿eeeh! i noooo... ¿estás?... ¡eh! rallen pus... Ja hu proverás de cremar-lo an es lliit... ¡eh! ja hu provarás...

—Es lliit es meu i... ¡me toc...!

—Meu has dit... ¿eh?... jo t' hi *atjufaré* dins sa paret... ¡eh! si no fos per donar-ne compte a Deu... ¡eh! el t' arrabassaria a n' es canyó de ses sopes... ¡eh! ¿Meu? es moix ho diu *mèu*... ¿En-a-qué? tens sort que... no me vui embrutá amb sang de pop com sa teua... (*Toc... toc*, a sa baula).

—Ves a veure qui es...

—Ves-hi tú... ¿Quin vestit duen ses teus criades...? ¿eh?

—Jo som s' homo; i... man.

—¿Tú... homo? ni e-hu estés estat mai...

¿Ca-teua? la *Misericordi* es ca-teua, s' hi t' hi volen, fetjut.

—Ves a veure qui es, te diuen.

—Lo qu' es si tu no hi vas...

—Per mi les poren esbucá a ses portes...

—¡I per mi! me sab greu que ja no hi estiguen tróssos... Jo t' dig que no 'm remanaré... Mal fos el rei qui tocás.

—Trota t' dig..., ves a obri te diuen. ¡Mal llamp ses dones!

—No hi aniré... valdement fassin mals llamps pe ses dones. No, no, noooo... ¿e-hu has sentit trós de ferro de baldufa?

—Ja hi anirás, ja, amb un verdanc a darrera... A tú, fins que t' haja inflat es morros, no farás bonda...

—Ni a trossos, ni a bossins, ni que 'm capó lin ets ossos...; no, no, no hi aniré; i ara manco que mai, perque me hi vols fé aná a cinglades... Bona som jo *¡recamiada!*

(*¡Toc... toc!*)

—¡Això 's fetja d' homo! ¿Que t' costa de maná qui es?

—Sa mateixa que t' costa a tú *¡peretjal!*

(*¡Tòc... tòc...!*) S' alcalde mana que obri-gueu a s' Autoridat.

—¡Oh...! ¡s' *anacalde*...! Pau, si s' *Autoridat* te demana qui se baraiava aquí, digués: jo, senyó *anacalde*.

—Jo diré qu' eres tú... ¿no vaitx de que me afiquin a sa presó, *¡virólla!*

—Si me destapes t' aufee, poca vergonya, tú eres qui te baraiaves...

—I tú també...

—No 's vé.

—Que si.

—Que nó. Jo t' llevaré mitja cara *¡carro-nya!* ¿Tú no t' baraiaves?

—Amb tú.

—Que no.

—¿Idó?

—Tot-sól.

—¿Que te penses que som lòco?

—Sí.

—¿Jo som lòco?

—I ben re-de-lòco.

—¿Qu' has dit?

—Que 'ts loco fermadó.

—I tú, també.

—Digues que jo no som lòca; sino te trec sa butza.

BERNAT BALLE.

(Seguirá.)

EL GRISOL

Lefranc & C.^a - París

Unico representante en Baleares

Juan Forteza Cortés

Calle de la Luna, 64.-Sóller (Mallorca)

El GRISOL es un producto que reemplaza ventajosamente el minium en todas sus aplicaciones, y como no contiene ni sales de plomo ni ningún producto tóxico, es por consiguiente absolutamente inofensivo. (Certificado de análisis calificativo n.º 1050, del Laboratorio municipal de París).

Se aplica indistintamente sobre todos los metales para evitar la oxidación: igualmente se emplea, sobre madera, piedra, yeso, argamasa ó cemento, para protegerlos de la humedad.

Resiste á las intemperies, al ataque del agua de mar, y de las sales amoniacales.

Una de sus propiedades es la de conducirse perfectamente sobre todos los cuerpos, de hornillos, calderas, cajas de escape ú otras piezas de temperatura elevada; resiste así hasta más de 150 grados.

Su color, que es de un gris azulado, muy bonito, hace que se emplee á menudo, como pintura definitiva.

El GRISOL es, pues, un producto de primer orden, que se emplea para los armazones de hierro, puentes, esclusas, materiales de fábricas, de ferrocarriles, tranvías, armaduras de máquinas y bombas, cascos de buques, etc., así como también para las barracas, lavatorios, orinales y wáter-closets, cocinas, baños y generalmente en todos los objetos que deben oponer una gran resistencia, bien sea á la oxidación, bien sea la humedad ó á los diferentes sales y vapores ácidos.

El GRISOL se fabrica de dos maneras llamadas GRISOL n.º 1 y GRISOL n.º 2.

El GRISOL n.º 1 es fabricado especialmente para los trabajos muy delicados y para los metales grasos: cerrajería artística, carruajes, zinc, cobre, bronce, hojalata, etc: el empleo del GRISOL es indispensable á todas las partes expuestas á una temperatura elevada.

El GRISOL n.º 2 es reservado á la gruesa industria y se emplea indistintamente sobre todos los materiales.

El GRISOL á igual volumen, pesa la mitad menos que el minium en pasta de la misma consistencia, se emplea más fácilmente, cubre dos veces más, lo que hace que como coste de pintura, cueste la mitad que el minium.

El GRISOL se seca muy rápidamente.

El GRISOL aun cuando esté remojado, se conserva indefinidamente y no necesita más que algunas gotas de aguarrás para volver á su estado primitivo. contrariamente al minium que endurece rápidamente en el fondo de los cubos.

MODO DE EMPLEO

El GRISOL se vende en pasta. Antes de emplearlo es indispensable menear la pasta con una espátula, que se hace penetrar hasta

el fondo de la caja; cuando se ha obtenido una pasta homogénea, se toma de ella la cantidad que se juzgue necesaria para el trabajo á ejecutar.

Los ministros de Guerra y Marina de Francia han autorizado el empleo del GRISOL en sus respectivos departamentos.

El empleo del GRISOL es muy útil para puertas y persianas, resiste todas las temperaturas. El GRISOL es indispensable para los vagones de mercaderías y edificios.

PÍDASE EL CATÁLOGO

Que se cederá gratis al que lo solicite en casa de D. Juan Forteza Cortés calle de la Luna, n.º 64 Sóller, en el cual encontrarán toda clase de explicaciones para el empleo del

GRISOL

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al alméz.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

FABRICA DE ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

Superfosfatos Sulfato de Amoniacó
Sulfato de Cobre Sulfato de Hierro
Acidos Sulfúricos Nítrico Muriático

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — **INSECTICIDAS**

ABONOS especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO

de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.--PALMA

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Teléfono Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate
Anhänge-Etiketts
Beutel für alle Branchen
Buchbinderarbeiten
Couverts
Düten für alle Branchen
Dattelbeutel und -Schachteln
Einwickelpapiere
Flaschenseiden
Geschäftsbücher
Geschäfts-Drucksachen

Kalender
Litographische Waren
Notabloks
Pack Papiere
Pappteller
Rollen-Papiere
Servietten
Seidenpapiere
Spitzenpapiere
Tragtaschen
Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles
Tarjetas colgantes
Bolsas papel todos tamaños
Trabajos de encuadernación
Sobres comerciales
Bolsas triangulares, para
Dátiles, y artículos varios
Cajitas para dátiles
Papeles para envolver botellas
Libros comerciales
Impresos de Comercio

Calendarios
Trabajos de Litografía
Block Notas
Papel para embalaje
Platos de cartón
Papel en rollos
Servilletas de papel
Papel seda
Encajes de papel
Embalajes de papel
Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher: á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
Grösse 43—28½ cm.

E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.

zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
Tamaño 43—28½ cm.

E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.

Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

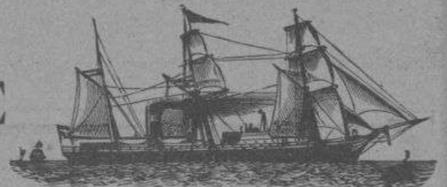
L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Electr. Luchollier - PARIS — Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.— EN BARCELONA. — D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.— EN CETTE.— Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.— Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.— La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cerbere, 1.09 y Cette, 4.08 Telegramas José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE.

La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por adelantos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse a tapar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto a la legitimidad del producto.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

Grandes Almacenes Bon Marché
 DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados y sobre medida. Corte distinguido.

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
 SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ESPAÑA (Carcagente)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.
 Telegramas: Cardell — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER

Casa principal en CERBÈRE (Pyr. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la République y PORT-BOU
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
 PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cerbere y Cette.

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^a

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Últimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français. - English Spoken. - Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA
:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::
OBJETOS DE ESCRITORIO Encuademaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la
siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —
DE
ARBONA Y COLOM
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS CONVENCIONALES
Darán razón: Colom, Luna 61, Sóller.

De la Isla dorada

(Postales y Bocetos)
— POR —
JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO
Precio: 2 pesetas
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1862

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:
MALAGA
(Espagne)
FUNCHAL
(Ile de Madère)
OPORTO
(Portugal)

Echantillons et
tarifs sur demande.
Tous nos vins sont
garantis en confor-
mité avec la loi du
1^{er} août 1905 sur
les fraudes.

EXPÉDITIONS
directes
des
lieux d'origine.
AUCUN ENTREPOT
EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE
AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta
San Bartolomé, núm. 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.
GUANTES de todas clases.
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
ARTICULOS PARA REGALO.
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —
MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR
Precios de fábrica * 6, CADENA, 6 * Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PAN-
TALON = CHALECOS FANTASIA = FRANELAS PARA TRA-
JES, ETC., ETC.
Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores
fábricas del País y Extranjero.

Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,
ESCALERAS,
LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS,
DECORACION DE INTERIORES,
Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32
chaffan Ausias March
BARCELONA



Tumba propiedad de D. Juan Canals
— en el Cementerio de Sóller —

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Balears)

Telégramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.
Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los
mismos socios.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Châsselas et
Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.
Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLE

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**
 pour la France & l'Étranger
IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**
 MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi
 16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)
 Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.
 Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906
 Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906
 Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**
 Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
 Exporta buena naranja.
Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel
 Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**
 SON LOS DE
Miguel de Guzmán
 Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia
MIGUEL MIRO
 1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES
Grandes Almacenes SAN JOSÉ
 DE
IGNACIO FIGUEROLA
 CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA
 SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.
 = Sastrería = Camisería = Confecciones =
 Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—
 Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes
OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

Almacenes Montaner
 Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
 Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.
OBJETOS PARA REGALOS
 Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
 Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,
Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Ramos y guirnaldas de azahar
 :: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::
 De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SOLLER
MATEO SOLDUGA
 Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1
 * PALMA DE MALLORCA *

COCINA ESPAÑOLA
 Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.
 Cena id. id. id. 1'50 »
 Cama, desde 1'00 »
 Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »
 Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"
ANTONIO RIPOLL
 Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.
IMPORTACIÓN - COMISIÓN - EXPORTACIÓN
 EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.
 Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.
 Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN
 Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.
 Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
 Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.
 Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.
 Aguas minero-medicinales, termale de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.
ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::
 Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: CHERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
 CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA
 DE
JOSE M. ALMAGRO
 Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO
 Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.
 Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**
 Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.
 — CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —
 — TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —
Precios sin competencia.
 SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»